

# **Z-E5514M**

**NAVIGADOR ESPECÍFICO DE COCHE  
PARA VEHÍCULOS SEAT**

**MANUAL DE USUARIO  
DEL DISPOSITIVO**



## CONTENIDO

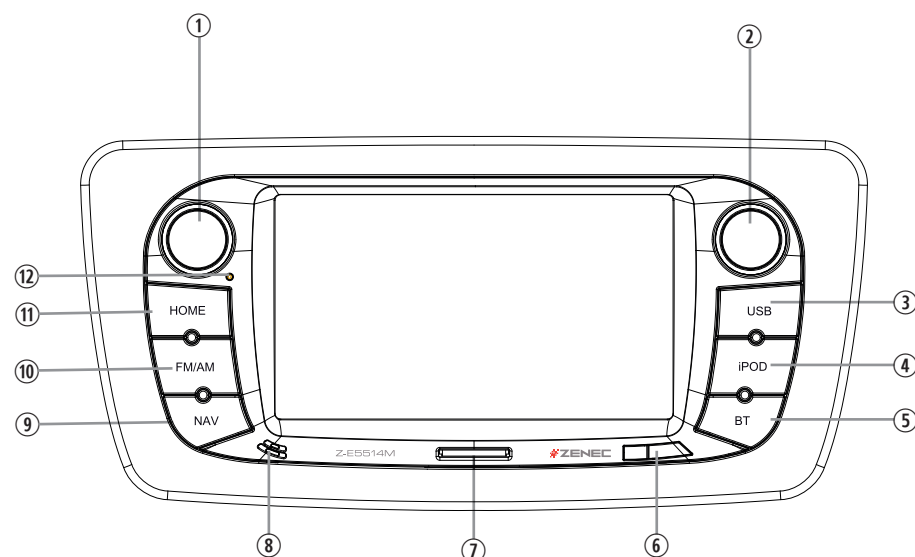
<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....</b>	<b>3</b>
<b>BOTONES DEL PANEL FRONTAL.....</b>	<b>4-5</b>
<b>CONTROL REMOTO IR .....</b>	<b>6-7</b>
<b>CONTROL REMOTO EN VOLANTE.....</b>	<b>8-9</b>
<b>FUNCIONAMIENTO BÁSICO DEL DISPOSITIVO PRINCIPAL .....</b>	<b>10-11</b>
<b>FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO .....</b>	<b>12-15</b>
<b>FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE USB .....</b>	<b>16-22</b>
<b>FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE IPOD/IPHONE.....</b>	<b>23-27</b>
<b>FUNCIONES BÁSICAS DEL MANOS LIBRES BLUETOOTH .....</b>	<b>28-37</b>
<b>FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE A2DP EN STREAMING.....</b>	<b>38-39</b>
<b>FUNCIÓN BÁSICA DE NAVEGACIÓN* .....</b>	<b>40-41</b>
<b>PRINCIPALES AJUSTES DE SISTEMA DEL DISPOSITIVO .....</b>	<b>42-51</b>
<b>FUNCIONAMIENTO DE FUENTE EXTERNA DVB-T DAB+ .....</b>	<b>52</b>
<b>GLOSARIO .....</b>	<b>53-55</b>
<b>SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....</b>	<b>56</b>
<b>ESPECIFICACIONES .....</b>	<b>57</b>
<b>GARANTÍA.....</b>	<b>58-59</b>
<b>AVISO LEGAL .....</b>	<b>60</b>
<b>LICENCIA GRACENOTE.....</b>	<b>61</b>
<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE.....</b>	<b>62</b>

\* EL MANUAL DE NAVEGACIÓN VA POR SEPARADO.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones en su totalidad.
2. Mantenga estas instrucciones a su alcance. Todo usuario del dispositivo debe tener acceso a este manual.
3. Preste atención a todas las advertencias. Siga las instrucciones.
4. Esta unidad está diseñada para ser utilizada en un vehículo con batería de 12 V CC y toma de tierra negativa.
5. No utilice la unidad de ninguna manera que no se halle descrita en este manual. No seguir las instrucciones puede conllevar la anulación de la garantía.
6. No desmonte o modifique la unidad en ningún modo ya que en caso contrario se anulará la garantía. No intente reparar o revisar la unidad usted mismo; contacte con un distribuidor autorizado de ZENEC.
7. Utilice solo accesorios originales que hayan sido diseñados y manufacturados para la unidad, en caso contrario podría provocar daños. Instale la unidad de acuerdo con el manual de montaje, utilizando los accesorios de montaje proporcionados. Las fuerzas de aceleración en accidentes pueden ser enormes. Un dispositivo montado incorrectamente entraña un gran riesgo para el conductor y los pasajeros.
8. Proteja la unidad del agua u otros líquidos que puedan entrar en la carcasa. Podría dar como resultado un cortocircuito e incluso un incendio.
9. Para evitar cortocircuitos, nunca introduzca objetos metálicos (como monedas o herramientas de metal) en la unidad.
10. Antes de reemplazar un fusible estropeado, intente hallar la causa del cortocircuito. ¡Preste atención a los cables del alimentador! Si el cortocircuito no lo ha provocado un defecto del alimentador o el cableado, puede reemplazar el fusible estropeado por uno nuevo (del mismo valor). Si el cortocircuito continúa, contacte con un distribuidor autorizado de ZENEC.
11. Cuando se conecte a otro dispositivo, lea la guía de usuario del mismo para conocer los detalles de seguridad. No conecte productos incompatibles.
12. Tenga cuidado de no agotar la batería del coche por utilizar la unidad con el motor apagado. Dado que la unidad utiliza una considerable cantidad de energía y la batería solo se recarga con el motor encendido, puede ocurrir que la batería se descargue hasta el punto que sea imposible arrancar el motor.
13. De acuerdo con la legislación de varios países europeos, no está permitido conducir con monitores que muestren imágenes en movimiento, salvo sistemas de navegación, en el campo visual del conductor, ya que este podría distraerse del tráfico. Respete las normas de tráfico de su país o podrá enfrentarse a diversas penas en caso de accidente, o incluso a problemas con la cobertura del seguro. A la hora de determinar el volumen, sea consciente de que está obligado a atender sonidos externos como sirenas de policía, etc.
14. No exponga la unidad a impactos fuertes. Ello podría dar como resultado un fallo mecánico o eléctrico de la misma.
15. Si surgiesen problemas o preguntas durante la instalación, diríjase a su distribuidor/importador de ZENEC.

## BOTONES DEL PANEL FRONTAL



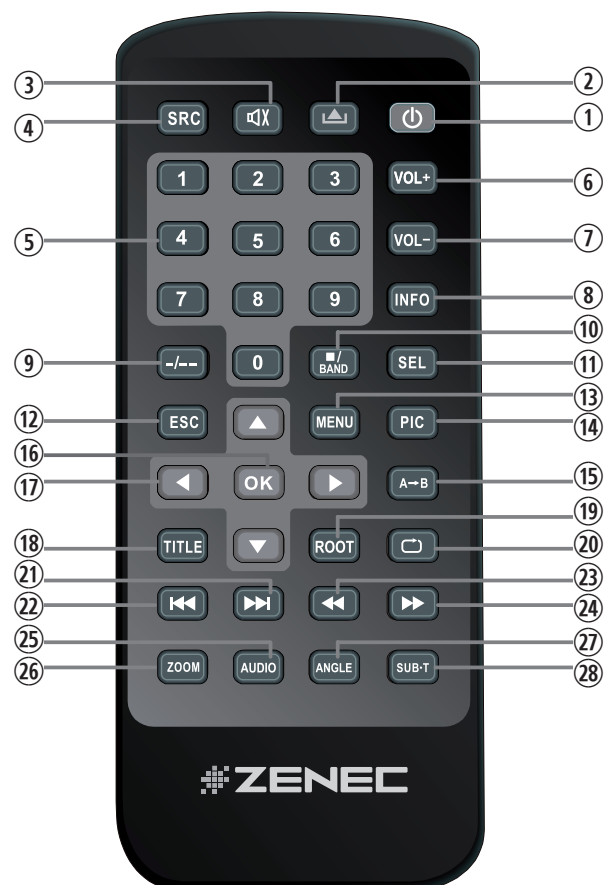
## BOTONES DEL PANEL FRONTAL

1. **VOL**  
Gire para aumentar o disminuir el volumen.  
Presione para silenciar/restablecer la salida de audio.  
Mantenga pulsado el botón para encender y apagar el dispositivo.
2. **DIAL INTELIGENTE**  
Gire para mover el cursor arriba y abajo.  
Presione para confirmar la selección.
3. **USB**  
Presione para acceder al dispositivo USB.
4. **iPOD**  
Presione para acceder al dispositivo iPod.
5. **BLUETOOTH**  
Presione para entrar en modo Bluetooth.
6. **RECEPTOR IR**
7. **RANURA DE TARJETA SD**  
Solo para uso de Navegación.
8. **MICRÓFONO INTERNO**
9. **NAVEGACIÓN**  
Presione para entrar en modo Navegación.  
Presione para cambiar entre el modo navegación y la última fuente de reproducción.
10. **SINTONIZADOR FM/AM**  
Presione para alternar entre radio FM/AM.  
Presione y mantenga para activar/desactivar la función TA.
11. **MENÚ PRINCIPAL**  
Presione para acceder al Menú principal, mantenga para abrir EQ.
12. **RESET**  
Presione para reiniciar el hardware y software del dispositivo.

**NOTA:**

- Al presionar el botón RESET reiniciará el hardware y el software. Se recomienda exportar los ajustes de sistema a una memoria USB. Para obtener información detallada sobre cómo exportar los ajustes de sistema véase el capítulo «PRINCIPALES AJUSTES DE SISTEMA DEL DISPOSITIVO: IMPORTAR/EXPORTAR AJUSTES DE SISTEMA» en este manual.

## CONTROL REMOTO IR



## CONTROL REMOTO IR

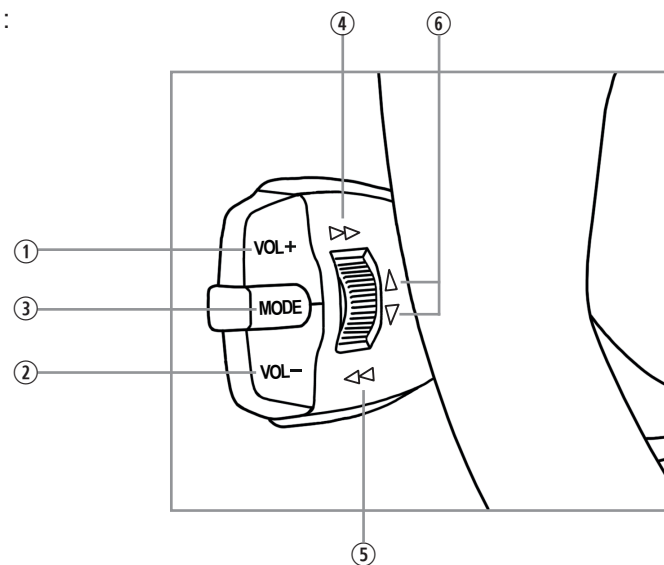
1. **ENCENDIDO**  
Encender/apagar el dispositivo
2. **EXPULSAR**  
Sin función
3. **SILENCIO**  
Silenciar/restablecer la salida de audio
4. **SRC**  
Alternar las fuentes
5. **TECLADO NUMÉRICO**  
Elegir preselecciones 1-6 (Sintonizador)
6. **VOL+**  
Aumentar el volumen
7. **VOL-**  
Disminuir el volumen
8. **INFO**  
Sin función
9. **IR A**  
Sin función
10. **STOP/BAND**  
Cambiar banda de frecuencia
11. **SEL**  
Abrir EQ
12. **ESC**  
Cerrar el Menú Principal/EQ
13. **MENÚ**  
Abrir el Menú Principal
14. **PIC**  
Sin función
15. **REPETIR A B**  
Sin función
16. **OK**  
Play/Pausa
17. **TECLAS DE DIRECCIÓN**  
Sin función
18. **TITLE**  
Sin función
19. **ROOT**  
Sin función
20. **REPETIR**  
Sin función
21. **IR ADELANTE**  
Saltar a la pista/título siguiente; buscar adelante en Radio
22. **IR ATRÁS**  
Saltar a la pista/título anterior; buscar atrás en Radio
23. **REBOBINAR**  
Rebobinar; 50 kHz atrás en el sintonizador
24. **AVANZAR**  
Avanzar; 50 kHz adelante en el sintonizador
25. **AUDIO**  
Sin función
26. **ZOOM**  
Sin función
27. **ANGLE**  
Sin función
28. **SUB-T**  
Sin función

**NOTA:**

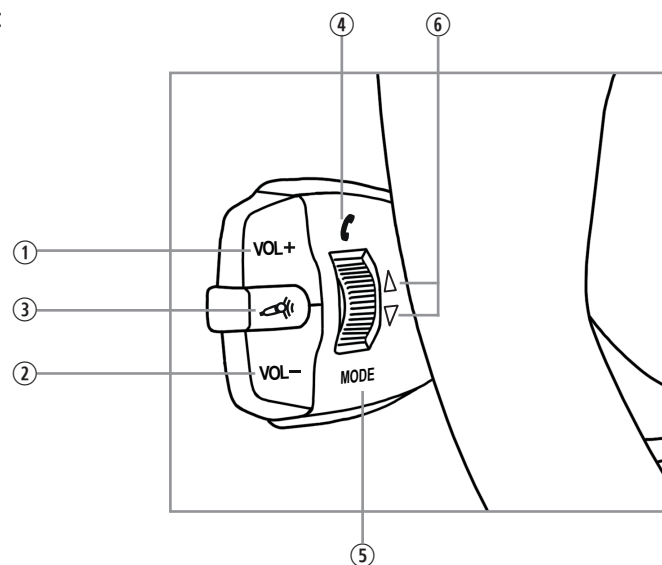
- Algunas funciones pueden no estar disponibles; en función de la fuente, modo y tipo de medio elegido.

## CONTROL REMOTO DE VOLANTE

Tipo 1:



Tipo 2:



## CONTROL REMOTO DE VOLANTE

Tipo 1:

1. **VOL+**  
Presione para aumentar el volumen
2. **VOL-**  
Presione para disminuir el volumen
3. **MODO**  
Presione para elegir entre las diferentes fuentes
4. **ADELANTE**  
Gire hacia arriba para elegir la pista|capítulo|estación siguiente  
Presione y mantenga para avanzar
5. **ATRÁS**  
Gire hacia abajo para elegir la pista|capítulo|estación anterior  
Presione y mantenga para rebobinar
6. **ADELANTE/ATRÁS**  
Gire para elegir la pista|capítulo|estación siguiente o anterior

Tipo 2:

1. **VOL+**  
Presione para aumentar el volumen
2. **VOL-**  
Presione para disminuir el volumen
3. **VOZ**  
Sin función
4. **TELEFONÍA**  
Presione para responder o colgar una llamada  
Presione y mantenga para rechazar una llamada entrante
5. **MODO**  
Presione para elegir entre las diferentes fuentes
6. **ADELANTE/ATRÁS**  
Gire para elegir la pista|capítulo|estación siguiente o anterior

## FUNCIONAMIENTO BÁSICO DEL DISPOSITIVO PRINCIPAL

### ENCENDIDO/APAGADO

Si se ha instalado correctamente, su dispositivo se encenderá al arrancar el vehículo. Sin arrancar: El dispositivo no recibe energía. Con el motor en marcha, podrá encender y apagar el dispositivo a voluntad, usando el botón de VOLUMEN del panel frontal.

### SELECCIONAR UNA FUENTE

Acceder al Menú Principal:

- A través de la pantalla táctil:

Toque el botón de la esquina superior derecha de la pantalla.

- A través del botón MENÚ:

Pulse el botón MENÚ para acceder al Menú Principal.

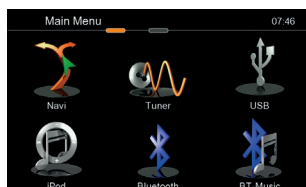
Funcionamiento del Menú Principal:

El Menú Principal consiste en dos páginas.

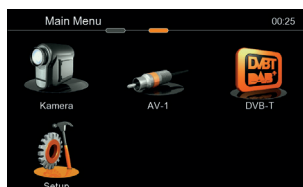
Hay dos maneras básicas de llegar:

- Arrastrar      Puede arrastrar ambas páginas adelante y atrás. Solo mueva su dedo en la dirección correspondiente sobre la pantalla.
- Barra          Pulse sobre cualquier de las dos marcas rectangulares arriba de la pantalla para elegir una página u otra.

Desde el Menú Principal puede acceder a todas las fuentes, modos y ajustes.



Menú Principal 1



Menú Principal 2

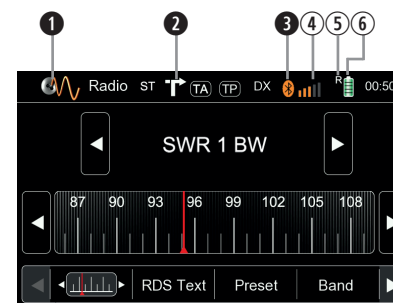
### AJUSTE EL IDIOMA LOCAL

Pulse la segunda marca o arrastre a la segunda página. Seleccione AJUSTES > GENERAL > IDIOMA y ajuste según su preferencia. Puede que desee ajustar otras cuestiones básicas. Vea el capítulo «Principales Ajustes de Sistema del Dispositivo».



## FUNCIONAMIENTO BÁSICO DEL DISPOSITIVO PRINCIPAL

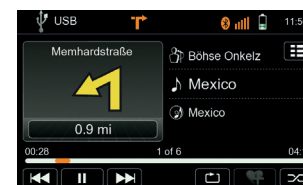
### Elementos básicos (para todas las fuentes de reproducción)



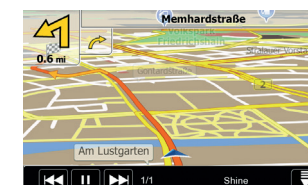
Elementos de visualización y control:

- ① Indica la fuente actual.
  - Pulse para acceder al Menú Principal.
- ② Indica cuando la barra de información NAV está disponible.
  - Pulse para ver la barra de información NAV.
  - Pulse de nuevo para ocultarla.
- ③ Indica el estado de la conexión Bluetooth.
  - Pulse para pasar al modo Bluetooth.
  - El icono blanco simboliza conexión Bluetooth inactiva.
  - El icono naranja simboliza conexión Bluetooth activa.
- ④ Intensidad de la recepción GSM del teléfono móvil.
- ⑤ Información de itinerancia.
- ⑥ Estado de la batería del teléfono móvil conectado.

### Tres estilos de barra de información



Barra de Navegación



Barra de Reproducción



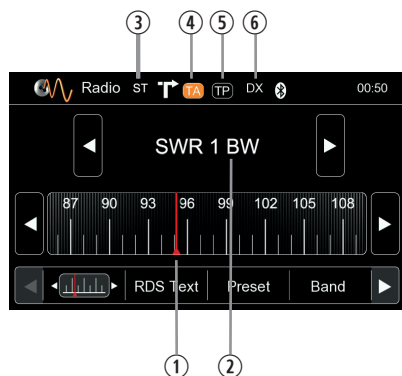
Barra de Bluetooth

#### NOTA:

- Presione y mantenga pulsado el botón NAV para hacer aparecer/desaparecer la barra de información manualmente. Toque el icono [icon] para hacer desaparecer la barra de información manualmente.
- La barra de información NAV solo está disponible durante la guía de ruta activa.
- Una llamada entrante o una nueva reproducción hace saltar automáticamente otras barras de información en la ventana NAV. Desaparecerán pasados cinco segundos.

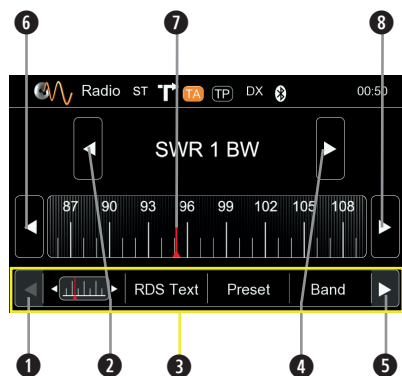


## FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO



## Elementos de visualización:

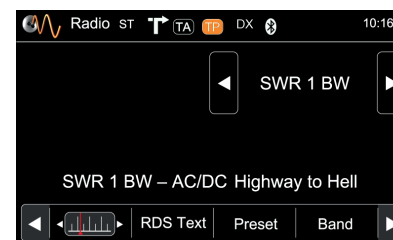
- ① La línea roja marca la frecuencia actual
- ② Frecuencia o nombre de la emisora
- ③ Indicador de sonido estéreo
- ④ Estado de información de tráfico
- ⑤ Información de tráfico en la emisora
- ⑥ Estado de LOC/DX



## Elementos de control:

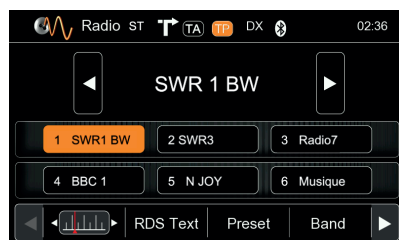
- ① Ir a la izquierda
- ② Emisora anterior
- ③ Pulse para seleccionar el contenido del centro de la pantalla
- ④ Emisora siguiente
- ⑤ Ir a la derecha
- ⑥ 50 kHz atrás
- ⑦ Arrastre para ajustar la frecuencia
- ⑧ 50 kHz adelante

## FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO



El texto RDS permite a una emisora de radio transmitir información textual de formato libre que puede ser estática, p.ej. el eslogan de la cadena, o sincronizada, como el título y el artista de la canción que está sonando o hasta anuncios breves. La disponibilidad depende de la región, la calidad de recepción y la emisora.

## FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO



Seleccione preset o guarde una preselección. Presione y mantenga pulsado un botón central para guardar una nueva frecuencia.



Para elegir una banda de frecuencia pulse en uno de los botones centrales.



## FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

### Opciones de la barra inferior:

El elemento seleccionado está destacado en naranja en pantalla:

- AF** ON/OFF: Cuando está activada, la función AF busca automáticamente una frecuencia alternativa (AF) a la emisora elegida, para ofrecer siempre la mayor calidad de recepción posible.
- TA** ON/OFF: Cuando está activada, la radio cambia temporalmente, mientras se da la información de tráfico, al modo sintonizador.
- AS** Busca las siguientes seis emisoras con más intensidad y las guarda en preselección.
- SCAN** Búsqueda de todas las emisoras en el campo de recepción. Escuchará cada emisora durante un instante. Elija la emisora que quiera pulsando scan de nuevo.
- REG** ON/OFF: En diferentes horarios algunas emisoras dividen su programas en subprogramas regionales. La función REG evita que su receptor cambie a una frecuencia alternativa con diferente contenido.
- LOC /DX** Pulse LOC/DX para omitir o permitir recibir emisoras con señal débil. Si se activa LOC sintonizará solo las emisoras con más intensidad.

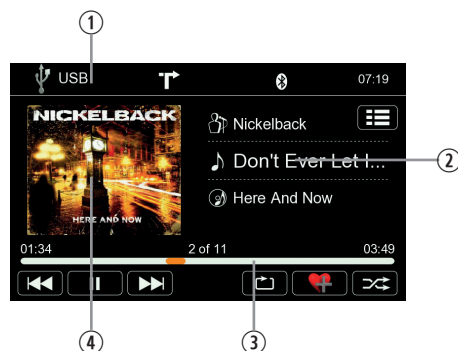
### NOTA:

- Esta unidad tiene un sintonizador RDS. RDS es un sistema que transmite datos sobre la señal de radio FM. La disponibilidad y contenido de los datos RDS depende de la emisora respectiva y la intensidad de la señal. RDS transmite, por ejemplo, frecuencias alternativas que permiten cambiar la frecuencia sin interacción del usuario. La banda AM no admite funciones RDS.
- Necesita activar la función AF para usar la función RDS. Sin embargo, la función AF no viene activada de fábrica.



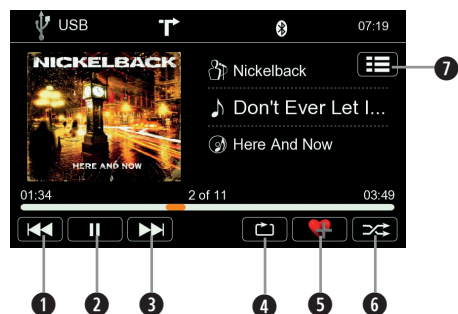
## FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE USB

### Página de reproducción:



#### Elementos de visualización:

- ① Fuente
- ② Información ID3
- ③ Barra de progreso
- ④ Carátula



#### Elementos de control:

- ① Pista anterior
- ② Play/Pausa
- ③ Pista siguiente
- ④ Repetir
- ⑤ Más como esta
- ⑥ Aleatorio
- ⑦ Ir a la página de lista de reproducción

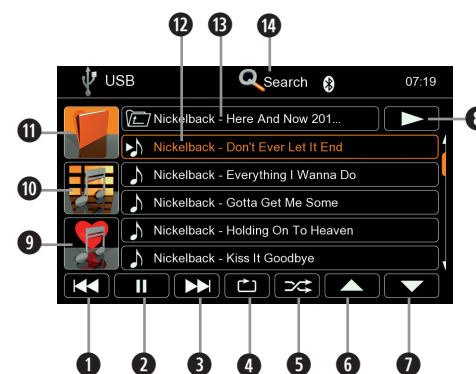
## FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE USB

### Página de lista de reproducción:



#### Elementos de visualización:

- ① Modo USB
- ② Pista/carpeta/lista de reproducción...
- ③ Carpeta actual



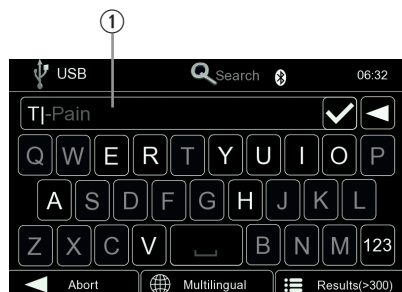
#### Elementos de control:

- ① Pista anterior
- ② Play/Pausa
- ③ Pista siguiente
- ④ Repetir
- ⑤ Aleatorio
- ⑥ Subir cursor
- ⑦ Bajar cursor
- ⑧ Ir a la página de reproducción
- ⑨ Disposición de carpetas
- ⑩ Disposición de ID3
- ⑪ Lista de reproducción
- ⑫ Elegir pista/carpeta ...
- ⑬ Subir carpeta
- ⑭ Abrir la función de búsqueda

## FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE USB

### Función de búsqueda:

Le permite introducir letras para buscar una pista, álbum etc. específico.



Elementos de visualización:

- ① Resultado de búsqueda

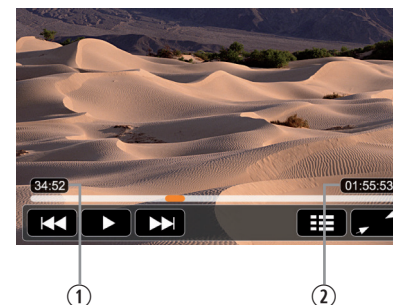


Elementos de control:

- ① Teclado alfabético
- ② Cancelar función de búsqueda
- ③ Elegir entre diferentes idiomas de teclado
- ④ Mostrar todos los resultados de la función de búsqueda
- ⑤ Eliminar última entrada
- ⑥ Confirmar resultado de búsqueda

## FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE USB

### Elementos para controlar la reproducción de archivos de vídeo:



Elementos de visualización:

- ① Posición temporal actual en título
- ② Duración total del título



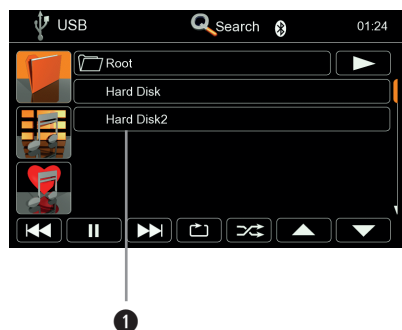
Elementos de control:

- ① Título anterior
- ② Play/Pausa
- ③ Título siguiente
- ④ A página de lista de reproducción
- ⑤ Modo pantalla completa

## FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE USB

### Funciones especiales de la fuente USB

#### Hub USB

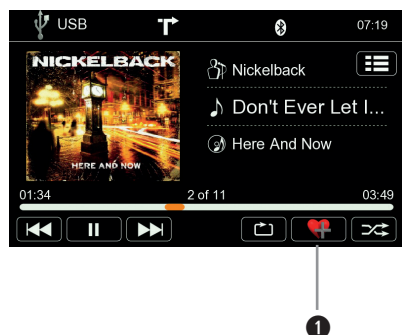


Elementos de control:

- 1 Elegir dispositivo de memoria USB

Con dos memorias USB conectadas al hub USB, cada memoria se puede seleccionar y acceder a ella desde el nivel de carpeta superior, independientemente. Se puede conectar, acceder y operar hasta cuatro memorias USB.

#### Función «Más como esta»



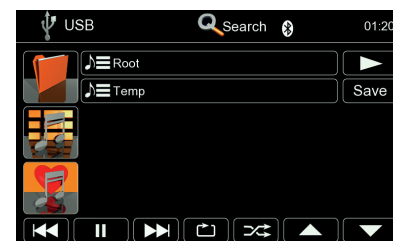
Elementos de control:

- 1 Iniciar «Más como esta»

Al pulsar en «Más como esta» se genera una lista de reproducción basada en los metadatos de Gracenote para los títulos ubicados en la memoria USB seleccionada en ese momento. Las listas de reproducción generadas con «Más como esta» solo incluirán títulos guardados en la base de datos de Gracenote pregrabada en su dispositivo.

## FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE USB

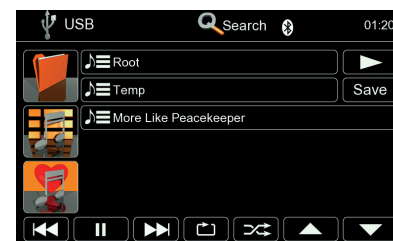
### Lista de reproducción – Introducción a «Más como esta»



Elementos de control:

- 1 Guardar lista de reproducción

Después de que se genere una lista de reproducción pulsando en «Más como esta», al pulsar en guardar esta se guardará permanentemente. Se pueden guardar un máximo de cinco listas de reproducción.



Las listas de reproducción guardadas se pueden editar.

Pulse y mantenga pulsada durante dos segundos una lista de reproducción guardada para borrarla.

Pulsando y manteniendo pulsada del mismo modo, puede borrar una a una las canciones de una lista de reproducción guardada.



## FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE USB

- Asegúrese de que su dispositivo de almacenamiento masivo tiene formato FAT32.
- La estructura de su dispositivo de almacenamiento no deberá exceder 400 archivos y carpetas por directorio.
- Asegúrese de que la longitud de ruta de cada archivo no supera los 200 caracteres.
- Los discos duros USB han de tener formato FAT32 y solo pueden consumir un máximo de 400mA (en pico). En caso contrario, se considerarán incompatibles y no podrán usarse en el dispositivo.
- Al usar la base de datos de Gracenote puede tener que esperar hasta un minuto al elegir otra memoria USB conectada al hub USB.
- Las memorias USB conectadas se denominarán disco duro 1 - 4 al encender el dispositivo. No se garantiza que cada unidad conserve el mismo número cada vez.



## FUNCIONAMIENTO DEL DIAL INTELIGENTE

- Gire el control del dial inteligente (vea p.4) para desplazarse arriba y abajo en las listas de reproducción. Gire el selector rotatorio para seleccionar una pista y confirme su selección presionando.

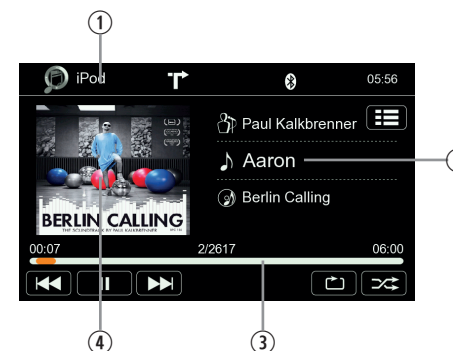
### NOTA:

Visite [www.zenec.com](http://www.zenec.com) para:

- Formatos de archivo compatibles y posibles restricciones.

## FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE IPOD/IPHONE

### Página de reproducción:



### Elementos de visualización:

- ① Fuente
- ② Información ID3
- ③ Barra de progreso
- ④ Carátula



### Elementos de control:

- ① Pista anterior
- ② Play/Pausa
- ③ Pista siguiente
- ④ Repetir
- ⑤ Aleatorio
- ⑥ Ir a página de lista de reproducción

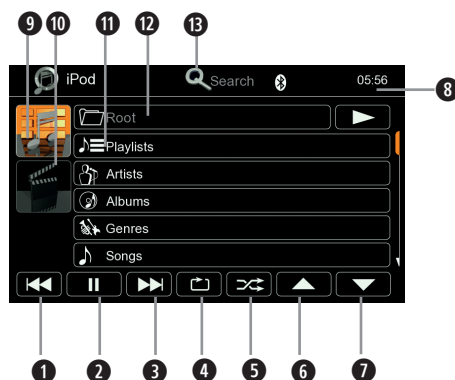
## FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE IPOD/IPHONE

### Página de lista de reproducción:



#### Elementos de visualización:

- ① Modo iPod
- ② Pista/carpeta/lista de reproducción...
- ③ Carpeta actual



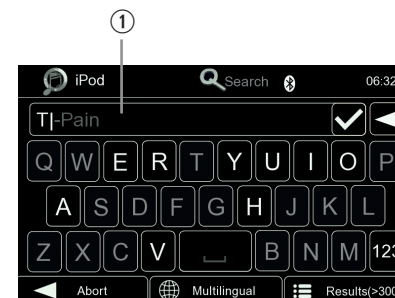
#### Elementos de control:

- ① Pista anterior
- ② Play/Pausa
- ③ Pista siguiente
- ④ Repetir
- ⑤ Aleatorio
- ⑥ Subir cursor
- ⑦ Bajar cursor
- ⑧ Ir a la página de reproducción
- ⑨ Ir al modo de audio iPod  
Ir al directorio raíz
- ⑩ Ir al modo de vídeo iPod
- ⑪ Elegir listas de reproducción/artistas/  
álbumes ...
- ⑫ Subir carpeta/lista de reproducción
- ⑬ Abrir función de búsqueda

## FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE IPOD/IPHONE

### Función de búsqueda:

Le permite introducir letras para buscar una pista, álbum etc. específico.



#### Elementos de visualización:

- ① Resultado de búsqueda

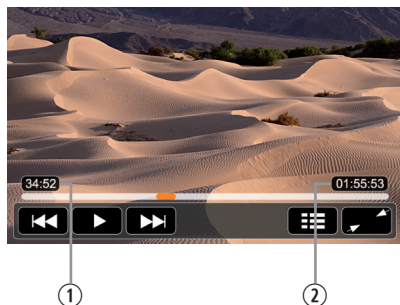


#### Elementos de control:

- ① Teclado alfabético
- ② Cancelar función de búsqueda
- ③ Elegir entre diferentes idiomas de teclado
- ④ Mostrar todos los resultados de la función de búsqueda
- ⑤ Eliminar última entrada
- ⑥ Confirmar resultado de búsqueda

## FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE IPOD/IPHONE

### Elementos para controlar la reproducción de archivos de vídeo:



#### Elementos de visualización:

- ① Posición temporal actual en título
- ② Duración total del título



#### Elementos de control:

- ① Título anterior
- ② Play/Pausa
- ③ Título siguiente
- ④ A página de lista de reproducción
- ⑤ Modo pantalla completa



## FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE IPOD/IPHONE

- En función del tamaño de la lista de búsqueda, los resultados pueden ralentizarse durante la primera búsqueda. Esto se debe a que el iPod tarda un tiempo en recopilar y proporcionar el índice de búsqueda.
- Los iPods/iPhones pueden mostrar, en función del contenido y el orden, un conjunto extendido de información en la página de lista de reproducción.
- No se puede conectar y usar más de un iPod/iPhone en el hub USB.



## FUNCIONAMIENTO DEL DIAL INTELIGENTE

- Gire el control del dial inteligente (vea p.4) para abrir la función "selección inteligente por inicial" del directorio telefónico. Gire el selector rotatorio para desplazarse al grupo de letras deseado y presione para confirmar.

### NOTA:

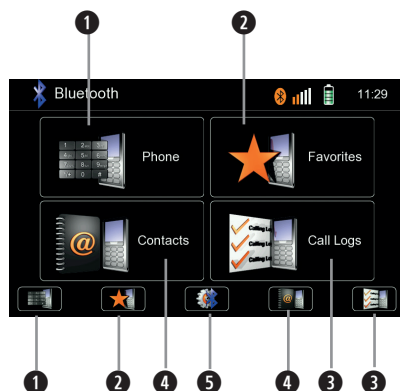
Visite [www.zenec.com](http://www.zenec.com) para:

- Formatos de archivo compatibles y posibles restricciones.
- Lista de compatibilidad con iPod/iPhone.



## FUNCIONES BÁSICAS DEL MANOS LIBRES BLUETOOTH

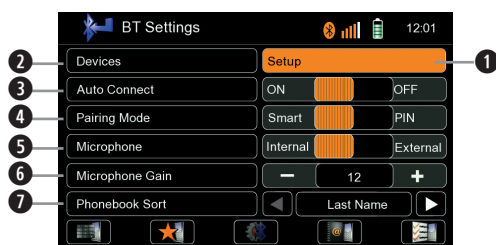
### Menú principal de Bluetooth:



#### Elementos de control:

- 1 Teclado numérico en pantalla
- 2 Favoritos
- 3 Historial de llamadas
- 4 Contactos
- 5 Ajustes de Bluetooth y lista de dispositivos

### Ajustes del Bluetooth y lista de dispositivos:



#### Elementos de control:

- 1 Pulse para abrir los ajustes de Bluetooth
- 2 Pulse para abrir la lista de dispositivos
- 3 (Des)activar la auto-conexión
- 4 Elegir entre distintos modos de asociación
- 5 Elección de micrófono
- 6 Ajustar volumen de micrófono
- 7 Mostrar entradas de contactos por nombre o apellido



## FUNCIONES BÁSICAS DEL MANOS LIBRES BLUETOOTH

### NOTA:

#### ■ Auto-conexión:

Es posible desactivar la función temporalmente, pero se reactivará por defecto al reiniciar el sistema. Los teléfonos móviles registrados en la lista de dispositivos de ZENEC se conectarán automáticamente tras iniciar el sistema o una breve desconexión.

El orden de los teléfonos móviles va en función de la prioridad. En general el dispositivo ZENEC busca el último teléfono móvil conectado.

Los teléfonos móviles desconectados del dispositivo ZENEC no se reconectarán automáticamente.

En ciertos casos, tendrá que conectar un teléfono móvil manualmente, si se ha usado pocas veces o la búsqueda ha fallado con frecuencia.

#### ■ Modo de asociación:

##### INTELIGENTE:

No introduzca un PIN largo para conectar su teléfono móvil, si admite este modo.

Aparecerá una contraseña en la pantalla del dispositivo ZENEC y del teléfono móvil. Si son idénticas, pulse para confirmar.

Si su teléfono no admite este modo, el dispositivo ZENEC usará automáticamente el modo PIN.

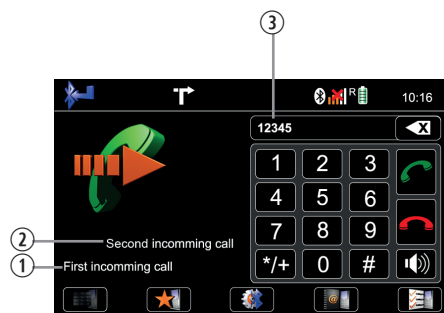
##### PIN:

El dispositivo ZENEC envía una solicitud a su teléfono móvil.

El dispositivo ZENEC se muestra como «ZENEC C9PLUS» y le solicita que introduzca el PIN. Teclee 1234 y confírmelo.

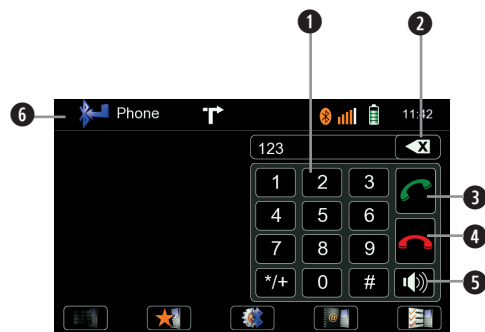
## FUNCIONES BÁSICAS DEL MANOS LIBRES BLUETOOTH

Aceptar llamadas, marcar, colgar, cambiar entre llamadas:



Elementos de visualización:

- ① Primera llamada entrante
- ② Segunda llamada entrante
- ③ Número marcado

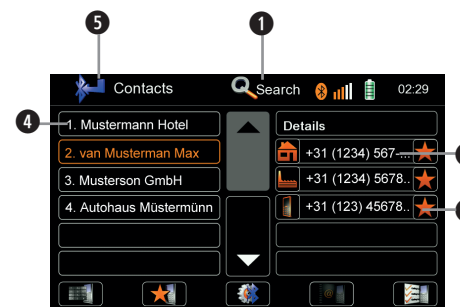


Elementos de control:

- ① Teclado numérico
- ② Borrar último dígito
- ③ Coger llamada/Cambiar a segunda llamada
- ④ Colgar llamada activa/Volver a primera llamada
- ⑤ Botón para cambiar entre manos libres y teléfono móvil (modo de privacidad)
- ⑥ Volver al menú principal de BT

## FUNCIONES BÁSICAS DEL MANOS LIBRES BLUETOOTH

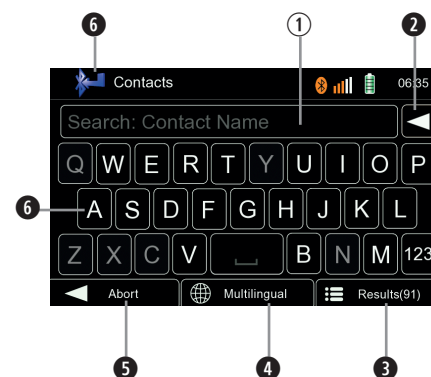
Contactos - Administrar directorio telefónico:



Elementos de control:

- ① Buscar una entrada
- ② Pulsar un número para iniciar una llamada
- ③ Pulsar en la estrella para guardar como favorito
- ④ Elegir nombre de contacto de entre la lista
- ⑤ Volver al menú principal de Bluetooth

Buscar una entrada:

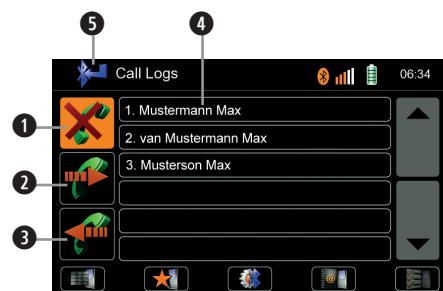


Elementos de control:

- ① Campo de escritura
- ② Pulsar para borrar el último carácter
- ③ Mostrar todos los resultados de la búsqueda
- ④ Mostrar diferentes idiomas de teclado
- ⑤ Quitar el teclado
- ⑥ Volver al menú principal de Bluetooth

## FUNCIONES BÁSICAS DEL MANOS LIBRES BLUETOOTH

## Historial de llamadas:



## Elementos de control:

- ❶ Pulsar para mostrar lista de llamadas perdidas
- ❷ Pulsar para mostrar lista de llamadas salientes
- ❸ Pulsar para mostrar lista de llamadas entrantes
- ❹ Pulsar sobre el nombre para llamar
- ❺ Volver al menú principal de Bluetooth



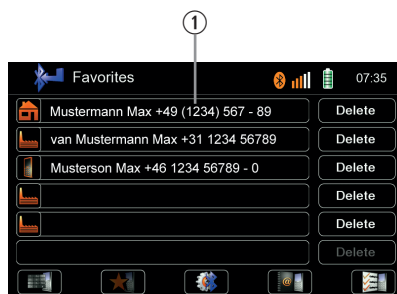
## FUNCIONES BÁSICAS DEL MANOS LIBRES BLUETOOTH

## NOTA:

- Si la sincronización automática del directorio telefónico no funciona, consulte el manual de su teléfono móvil. Algunos teléfonos necesitan activación explícita de dicha función.
- La sincronización, la transferencia, el orden y la manera de mostrar las entradas del directorio telefónico varía según la marca y modelo del teléfono móvil. Si la sincronización no funciona correctamente, desconecte el teléfono móvil y repita el proceso de asociación.

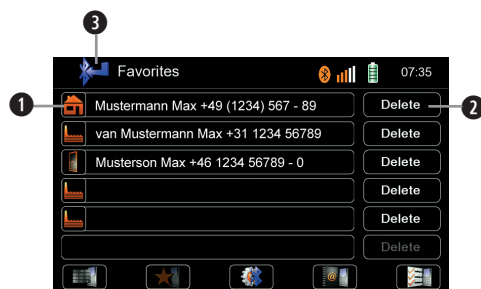
## FUNCIONES BÁSICAS DEL MANOS LIBRES BLUETOOTH

### Administrar favoritos:



Elementos de visualización:

- ① Lista de favoritos



Elementos de control:

- ① Pulse para llamar a un favorito
- ② Pulse para borrar un favorito
- ③ Volver al menú principal de Bluetooth

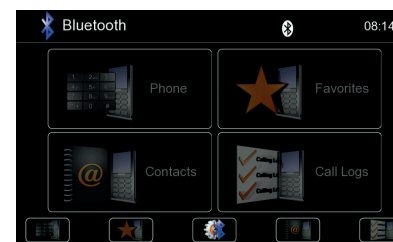
#### NOTA:

- Tenga en cuenta que solo terminar la conexión o eliminar un teléfono móvil conectado no afecta a la lista de favoritos. Los favoritos han de eliminarse expresamente uno a uno.

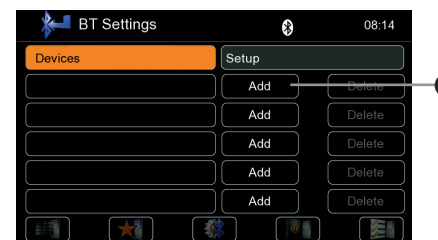
## FUNCIONES BÁSICAS DEL MANOS LIBRES BLUETOOTH

### Asociar un teléfono móvil:

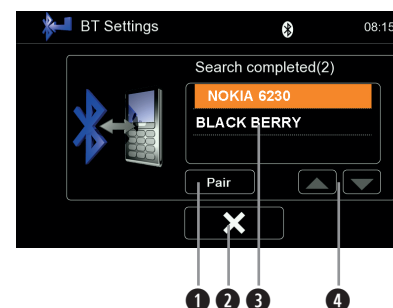
- 1 Acceda a la lista de dispositivos.



- 2 Pulse sobre «Añadir» para buscar dispositivos Bluetooth.



- 3 Elija su teléfono móvil de entre la lista o repita la búsqueda. Pulse «Asociar».

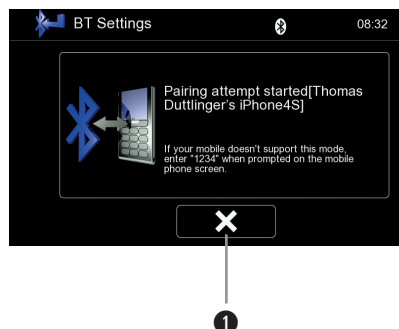


Elementos de control:

- ① Confirme el teléfono móvil seleccionado para asociar
- ② Volver a lista de dispositivos de Bluetooth
- ③ Pulse para seleccionar un teléfono móvil
- ④ Muévase arriba o abajo

## FUNCIONES BÁSICAS DEL MANOS LIBRES BLUETOOTH

4



Elementos de control:

- 1 Cancelar la asociación

El dispositivo ZENEC enviará una solicitud a su teléfono móvil para iniciar el modo de asociación INTELIGENTE o PIN. Para usar el modo de asociación INTELIGENTE, confirme la misma contraseña en el dispositivo ZENEC y su teléfono móvil.

Si no es posible usar el modo INTELIGENTE o se ha seleccionado el modo PIN, aparecerá en su teléfono la notificación de que ZENEC C9Plus pide un PIN. Introduzca 1234 en su teléfono móvil.

Su teléfono móvil se añadirá a la lista de asociación. El dispositivo ZENEC se conectará en unos segundos.

**NOTA:**

- Su dispositivo ZENEC no es visible en los intentos de asociación entrantes hasta que acceda a los ajustes lista de dispositivos de Bluetooth. De este modo se le protege de solicitudes de conexión no autorizadas desde el exterior del coche.



## FUNCIONAMIENTO DEL DIAL INTELIGENTE

- Gire el control del dial inteligente (vea p.4) para abrir la función "selección inteligente por inicial" del directorio telefónico. Gire el selector rotatorio para desplazarse al grupo de letras deseado y presione para confirmar.
- Si no se presiona para confirmar, el menú de selección inteligente se cerrará tras aprox. 4 segundos.

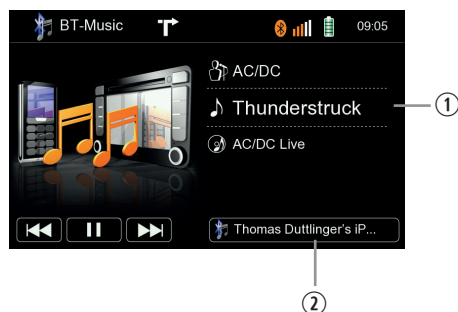


## FUNCIONES BÁSICAS DEL MANOS LIBRES BLUETOOTH

**NOTA:**

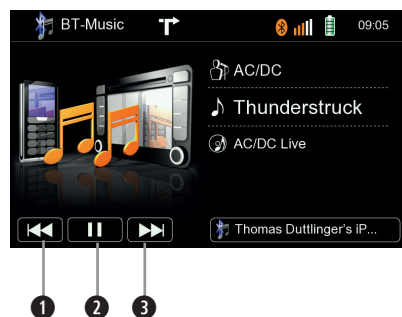
- Para utilizar la función manos libres integrada primero debe asociar y conectar su teléfono móvil.
- Si su teléfono móvil es compatible y aún así no aparece en la lista de búsqueda, asegúrese de tener encendido el Bluetooth y configurado como «visible para todos».
- Las conexiones Bluetooth suelen funcionar en un rango de unos 8 metros. Si hay obstáculos, se puede reducir la distancia.
- Puede asociar hasta cinco teléfonos móviles, y sincronizar hasta mil contactos de cada uno.
- No se puede garantizar que todos los teléfonos se asocien y que todas las funciones se puedan ejecutar.
- Para obtener la «lista de compatibilidad BT» de teléfonos móviles comprobados y compatibles, así como las últimas actualizaciones de software, visite [www.zenec.com](http://www.zenec.com).

## FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE A2DP EN STREAMING



Elementos de visualización:

- ① Información ID3
- ② Teléfono móvil conectado



Elementos de control:

- ① Pista anterior
- ② Play/Pausa
- ③ Pista siguiente

## FUNCIONAMIENTO DE UNA FUENTE A2DP EN STREAMING

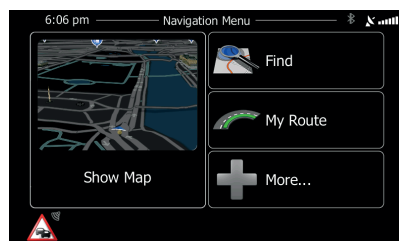
**NOTA:**

- Si quiere utilizar la fuente A2DP en streaming, asegúrese de que el teléfono móvil en el que se encuentre la música se haya asociado y conectado previamente.
- El modo en que se muestre la información ID3 dependerá el teléfono móvil usado.

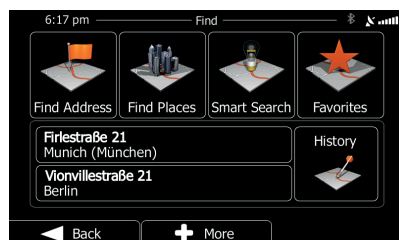


## FUNCIÓN BÁSICA DE NAVEGACIÓN

Como introducir un destino y comenzar una guía de ruta:



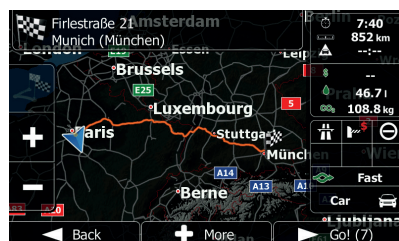
Pulse en «Encontrar».



Elija su método de búsqueda de destino favorito. Aquí, en nuestro ejemplo, elija «Encontrar dirección».



Escriba ciudad, nombre de la calle, número de casa y confirme en cada paso pulsando OK.



El programa está calculando la ruta deseada. Una vez se haya calculado la ruta, simplemente pulse «¡IR!» para acceder al modo de guía de ruta activa.



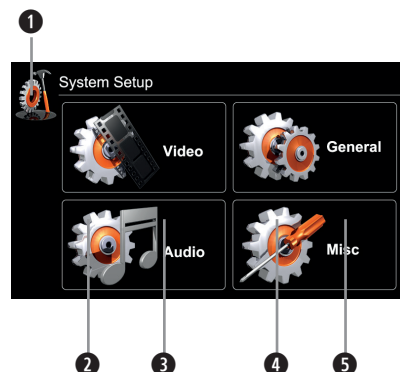
## FUNCIÓN BÁSICA DE NAVEGACIÓN

### NOTA:

- Para el funcionamiento y una descripción detallada de las funciones de navegación, diríjase al manual de navegación que va por separado.
- Puede escuchar cualquier fuente de reproducción en el modo de guía de ruta. El software de navegación administra automáticamente los niveles de volumen de la guía de voz.
- Puede cambiar el nivel de volumen durante la guía de voz con el botón de volumen. El volumen elegido se guardará.
- La reproducción de audio, durante la guía de voz, se limita a volumen 10. Si el volumen de audio elegido es menor de 10, se silenciará.

## PRINCIPALES AJUSTES DE SISTEMA DEL DISPOSITIVO

### Pantalla principal:



#### Elementos de control:

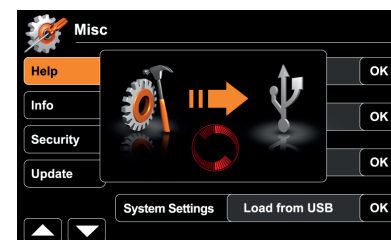
- 1 Volver a la página anterior. Funciona también en todos los submenús.
- 2 Pulse para acceder a los ajustes de «Vídeo».
- 3 Pulse para acceder a los ajustes de «Audio».
- 4 Pulse para acceder a los ajustes «Generales».
- 5 Pulse para acceder a los ajustes de «Miscelánea».



## PRINCIPALES AJUSTES DE SISTEMA DEL DISPOSITIVO: IMPORTAR/EXPORTAR AJUSTES DE SISTEMA

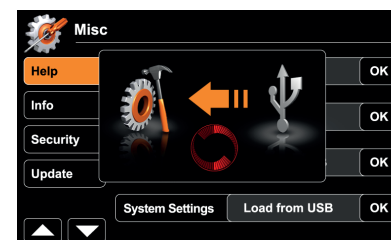
Vaya a Ajustes>Misc>Ayuda

### Exportar ajustes de sistema:



1. Formatee la memoria USB en FAT32.
2. Conecte la memoria USB al dispositivo.
3. Pulse «OK», en la opción de Ajustes de Sistema-Exportar, para exportar el archivo.

### Importar ajustes de sistema:

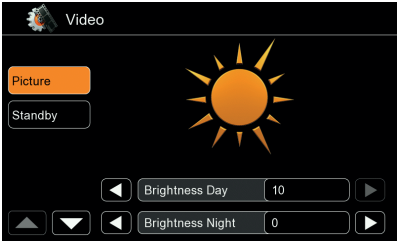


1. Conecte la memoria USB al dispositivo.
2. Pulse «OK», en la opción de Ajustes de Sistema-Importar, para importar el archivo.
3. Reinicie el dispositivo una vez acabe de importar.

#### NOTA:

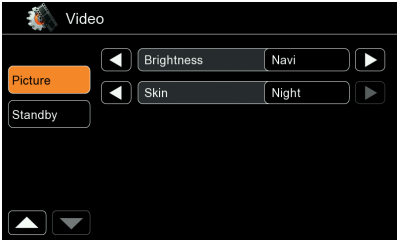
- Asegúrese de que la memoria USB tiene formato FAT32.
- No modifique manualmente el archivo de exportación que se genere. La reimportación depende de la integridad del archivo.
- Tras añadir nuevas opciones, mediante una actualización de software, se iniciarán siempre con los valores por defecto. Esto compensa los posibles valores que falten en el archivo de importación.
- Tras una actualización de firmware, compruebe las instrucciones de instalación sobre las notas de importación y exportación de ajustes y téngalas en consideración.

PRINCIPALES AJUSTES DE SISTEMA DEL DISPOSITIVO: VÍDEO



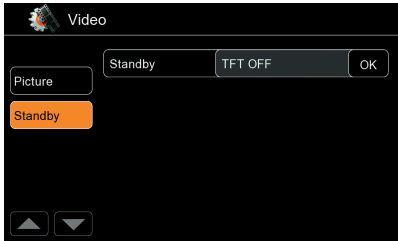
La imagen animada visualiza su ajuste mientras configura el brillo de la pantalla TFT.

Se puede ajustar el brillo de la pantalla TFT de Día-/Noche por separado.



El brillo de la pantalla TFT Día-/Noche se controla mediante un sensor de brillo integrado, la señal GPS o la señal CAN del coche.

Elija entre dos temas distintos con diferente color de fondo para una mejor visibilidad durante el día y la noche.



Activar el estado de espera apaga la pantalla. Aparte de eso, el dispositivo funciona normalmente.

Pulse sobre la pantalla para salir del estado de espera.



NOTA:

Nombre	Descriptor	Función	Elección/Rango
Imagen	Ajuste de brillo TFT	Brillo Día	-10... 0...10
		Brillo Noche	-10... 0...10
	Control de brillo	Brillo	Sensor, Navi, Coche
	Vista GUI	Tema	Auto, Día, Noche

Estado de espera	TFT off
------------------	---------

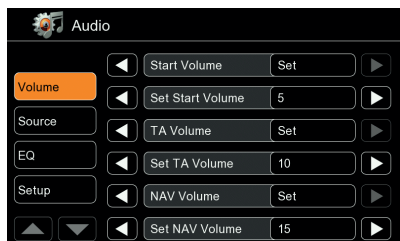
NOTA:

- Cuando selecciona «Navi» en la opción de control de brillo, puede seleccionar dos valores de brillo diferentes, controlados por la señal día/noche del sistema de Navegación.
- Cuando selecciona «Coche» en la opción de control de brillo, el brillo de TFT estará controlado por la información de la señal CAN del coche.
- Si selecciona «Auto» en la opción de Vista GUI, el tema está controlado por la señal día/noche del sistema de Navegación.

## PRINCIPALES AJUSTES DE SISTEMA DEL DISPOSITIVO: AUDIO



## NOTA:



Ajustar el volumen para distintas funciones y modos.

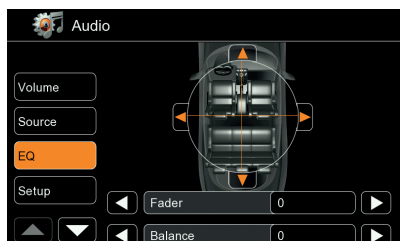
Último: Usa el volumen ajustado cuando el dispositivo se apagó.

Ajustar: Utilice el menú «Ajustar volumen» para configurar el volumen a valores fijos.

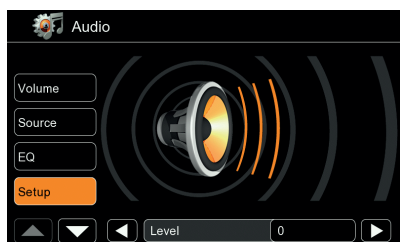


(Des)activar el uso de la base de datos de Gracenote disponible.

Usando la base de datos de Gracenote, puede elegir entre mantener la secuencia de orden original o usar los criterios de la base de datos de Gracenote.



Una imagen animada visualiza los ajustes de fader y balance.



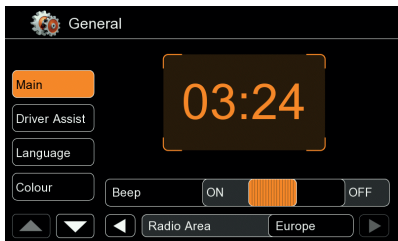
Una imagen animada visualiza el nivel sub-out.

Selección y ajustes personales de distintos ajustes de audio y acceso al menú del ecualizador.

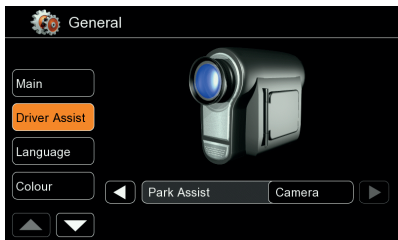
Si su vehículo está equipado con un sistema de sonido OE integrado, active el parámetro «Sistema de sonido OE» para evitar distorsiones.

Nombre	Descriptor	Función	Elección/Rango
Audio	Volumen	Volumen de inicio	Ajustar, Último
		Ajustar volumen de inicio	1...20
		Volumen TA	Ajustar, Último
		Ajustar volumen TA	4...32
		Volumen NAV	Ajustar, Último
		Ajustar Volumen NAV	4...32
	Fuente	Base de datos	On, Off
		Orden ID3	GN, Todo
		Volumen de radio	-6...0...+6
		Volumen USB/iPod	-6...0...+6
		Volumen A/V In	-6...0...+6
		Uso A/V In	A/V In, RVC
	EQ	Fader	-9...0...+9
		Balance	-9...0...+9
		EQ	OK
		Ajustar frecuencia de bajos	50 Hz, 100 Hz, 200 Hz
		Ajustar frecuencia media	0,5 kHz, 1 kHz, 2 kHz
		Ajustar frecuencia de agudos	5 kHz, 10 kHz, 15 kHz
	Ajustes	Loudness	On, Off
		Nivel	-9...0...9
		X-Over Sub	55Hz, 80Hz, 120Hz
		Sub Phase	0°, 180°
		Altavoces X-Over	Flat, 62 Hz, 95 Hz, 135 Hz
		Sistema de sonido OE	On, Off

PRINCIPALES AJUSTES DE SISTEMA DEL DISPOSITIVO: GENERAL



La hora del dispositivo se actualiza periódicamente mediante el sistema horario GPS.

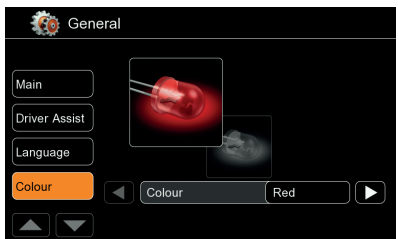


Una imagen animada visualiza su ajuste de apoyo a la conducción elegido.

Elija «ON» en silencio retroceso para silenciar la señal de audio cuando se inicia la marcha atrás.



La bandera mostrada simboliza el idioma OSD y Voz BT seleccionado.



Elija entre la iluminación de teclas roja o blanca.



NOTA:

Nombre	Función	Elección/Rango
Principal	Bip	On, Off
	Zona de radio	Europa, Latinoamérica, EE.UU.
	Bluetooth	On, Off
	Ventana emergente de volumen	On, Off
	Suplemento de antena	On, Off

NOTA:

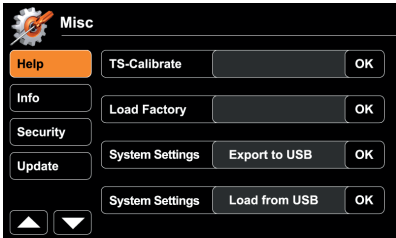
- Posicione el parámetro de suplemento de antena en «Off» si su vehículo no posee una antena activa.

Asistencia a la conducción	Asistencia al aparcamiento	Off, Cámara trasera
	Silencio retroceso	On, Off

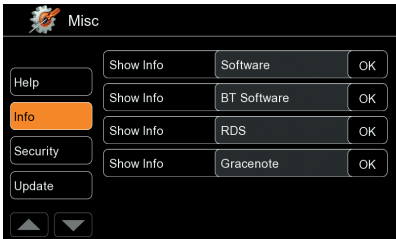
Idioma	OSD	Ajustar idioma OSD
--------	-----	--------------------

Color	Color	Rojo, Blanco
-------	-------	--------------

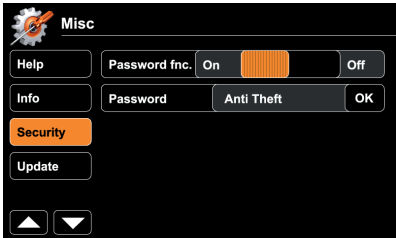
PRINCIPALES AJUSTES DE SISTEMA DEL DISPOSITIVO: MISC



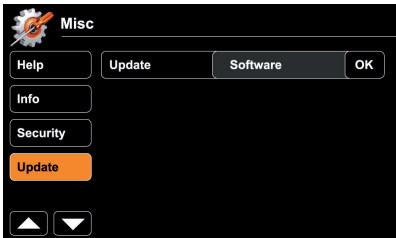
Puede exportar/importar sus ajustes de sistema a/desde una memoria USB. Es una función útil para restablecer los ajustes de su dispositivo tras una actualización de software, reinicio o pérdida total de corriente.



Muestra las versiones de software de Sistema Principal instaladas.



Active la función de contraseña para asegurar el dispositivo en caso de robo. La función antirrobo se basa en el bus CAN y bloquea el dispositivo si se instala en otro coche. Es posible introducir una contraseña de 4 dígitos. El código de contraseña es «0000» por defecto.



Pulse «OK» para iniciar la actualización de software. Para preparación y detalles, consulte la información de instalación de actualizaciones adjunta ANTES de realizar actualizaciones.



NOTA:

Nombre	Función	Elección/Rango
Ayuda	Calibrar PT	OK inicia la calibración de la pantalla táctil.
	Carga de fábrica	OK carga los ajustes de fábrica.
	Ajustes de sistema	Exporta los ajustes a USB.
	Ajustes de sistema	Carga los ajustes de USB.

Información	Mostrar información	Software
	Mostrar información	Software BT
	Mostrar información	RDS
	Mostrar información	Gracenote

Seguridad	Activar contraseña	On, Off
	Contraseña	OK establece contraseña.

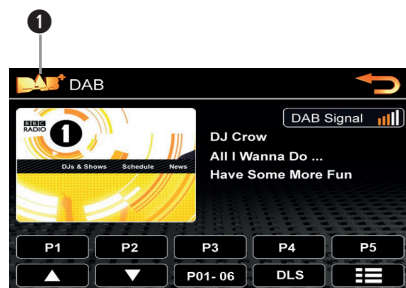
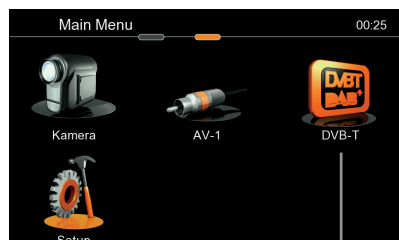
Actualizar	Actualizar	OK inicia actualización de software.
------------	------------	--------------------------------------

NOTA:

- Compare las versiones de software instaladas con las potenciales versiones nuevas en [www.zenec.com](http://www.zenec.com).



## FUNCIONAMIENTO DE FUENTES EXTERNAS DVBT / DAB+



Elementos de control:

- 1 Acceso directo a DVB-T o DAB+.

Elementos de control:

- 1 Pulse en la esquina superior derecha de la pantalla DVB-T/DAB+ para regresar al Menú Principal.

### NOTA:

- Para recibir DVB-T o DAB+ deberá conectarse a un receptor ZENEC DVB-T o DAB+ externo. Compruebe la compatibilidad en el manual de usuario y la lista de compatibilidad del receptor ZENEC DVB-T o DAB+ previamente.
- Los dispositivos DVB-T y DAB+ se pueden manejar directamente a través de la pantalla táctil de su unidad.
- No se puede conectar un receptor DVB-T y DAB+ al mismo tiempo.



## GLOSARIO

### NOTA:

- Las siguientes funciones dependen del dispositivo. Preste atención al capítulo «Especificaciones» de este manual de usuario para descubrir más sobre las funciones específicas de su dispositivo ZENEC.

### PANTALLA TÁCTIL



Las funciones del dispositivo se pueden controlar directamente a través del panel TFT LCD sensible al tacto de la pantalla táctil.

### RESOLUCIÓN DE IMAGEN/ILUMINACIÓN LED



Describe la resolución de pantalla en píxeles. El dispositivo cuenta con retroiluminación LED. Se asegura una iluminación uniforme del panel, un alto brillo del mismo y una prolongada esperanza de vida del producto.

### RESOLUCIÓN DE IMAGEN/ILUMINACIÓN LED



Describe la resolución de pantalla en píxeles. El dispositivo cuenta con retroiluminación LED. Se asegura una iluminación uniforme del panel, un alto brillo del mismo y una prolongada esperanza de vida del producto.

### RESOLUCIÓN DE IMAGEN/ILUMINACIÓN LED



Describe la resolución de pantalla en píxeles. El dispositivo cuenta con retroiluminación LED. Se asegura una iluminación uniforme del panel, un alto brillo del mismo y una prolongada esperanza de vida del producto.

### RESOLUCIÓN DE IMAGEN/ILUMINACIÓN LED



Describe la resolución de pantalla en píxeles. El dispositivo cuenta con retroiluminación LED. Se asegura una iluminación uniforme del panel, un alto brillo del mismo y una prolongada esperanza de vida del producto.

### RADIO FM DE FASE DIVERSA



El dispositivo presenta radio dual FM de fase diversa para vehículos equipados con OE mediante un sistema de doble antena.

### RADIO FM CON DSP



La interfaz de usuario del receptor analógico de radio también combina un algoritmo de software DSP específico para eliminar el ruido de emisoras FM de baja intensidad y así conseguir una reproducción más clara.

### DVD



El reproductor de discos reproduce soportes DVD.

### XVID



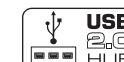
Xvid es el formato de contenido elegido. Actualmente, más del 90% de los archivos AVI están codificados con Xvid.

### USB



El dispositivo presenta un puerto USB 2.0; que admite todo el hardware que cumpla con dicho estándar USB.

### HUB USB



El dispositivo posee un cable de extensión USB en la parte trasera, lo que permite conectar la caja del hub USB 2.0. El hub USB permite conectar hasta tres dispositivos de almacenamiento USB 2.0 (hasta 64 GB) y una interfaz ZE-NC-IPS para iPod / iPhone.

### GRACENOTE PLAYLIST PLUS™



La función «Más como esta» de Gracenote representa la generación «con un clic» de listas de reproducción basadas en género y estilo en modo de reproducción USB a partir de una sola pista preseleccionada. Además, la función normalizadora basada en la base de datos Playlist Plus™ y una canción o artista seleccionado, completa la información que aparece sobre título/artista/álbum en el modo de reproducción USB (si la información ID3 no está completa).

### SD/SDHC



El dispositivo puede reproducir tarjetas SD de hasta 2 GB y SDHC de 2 hasta 8 GB.

### microSD/SDHC



El dispositivo puede reproducir tarjetas micro SD y SD de hasta 2 GB y micro SDHC de 2 hasta 8 GB.

## GLOSARIO

### TECNOLOGÍA PARROT BLUETOOTH



El dispositivo presenta un módulo Bluetooth del líder del mercado Parrot. La guía de voz integrada y en particular la eliminación de eco y ruido basada en DSP, permite hacer llamadas en manos libres de la manera más cómoda y la más alta inteligibilidad.

### A2DP + AVRCP 1.3



La unidad admite streaming de audio A2DP y permite la reproducción de audio estéreo mediante Bluetooth. El protocolo admite AVRCP 1.3, es decir, funciones como play, stop, pasar adelante/atrás así como información de título/artista.

### A2DP + AVRCP 1.4



La unidad admite streaming de audio A2DP y permite la reproducción de audio estéreo mediante Bluetooth. El protocolo admite AVRCP 1.4, es decir, funciones como play, stop, pasar adelante/atrás así como información de título/artista.

### COMANDOS Y RECONOCIMIENTO DE VOZ BT



El comando/reconocimiento de voz es un sistema de reconocimiento de voz basado en TTS e independiente del usuario, que controla funciones\* de llamada en el menú Bluetooth, como llamar a un contacto mediante comando de voz. Los comandos de voz están disponibles en ocho idiomas distintos (DE, UK, FR, IT, ES, NL, TR, RU). \*El teléfono asociado debe permitir acceder al directorio telefónico.

### HECHO PARA IPOD/IPHONE



Puede conectar un iPod/iPhone al dispositivo. La reproducción del iPod/iPhone se puede controlar directamente a través de la pantalla táctil del dispositivo (se necesita cable de interfaz opcional).

### CONVERSOR D/A DE 24 BITS



El dispositivo cuenta con un convertidor de 24 bits de digital a analógico para una mejor relación señal-ruido y una reproducción de alta calidad de los archivos de audio digitales.

### DIVISOR DE FRECUENCIA DSP HPF/LPF



El dispositivo presenta un DSP interno con funciones activas de división de frecuencia, que procesa las señales de línea del preamplificador y la salida de los altavoces (amplificador interno), con frecuencias de corte seleccionables de paso alto o paso bajo y rangos de pendientes de división de frecuencia de 12 dB/oct. Esta función permite una mejor integración de subwoofers activos en configuraciones de sistema activas o pasivas.

### LINE-OUT



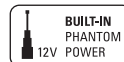
Describe el número de salidas de preamplificador y el voltaje de salida máximo.

### LINE-OUT



Describe el número de salidas de preamplificador y el voltaje de salida máximo.

### FUENTE DE ALIMENTACIÓN 12 V PHANTOM



El dispositivo cuenta con una fuente de alimentación para antena Phantom de 12 V consumible integrada para sistemas de antena activos.

### MULTICOLOR



El color principal de iluminación del dispositivo se puede elegir de entre un conjunto de colores preseleccionados.

### MODO DÍA/NOCHE HMI



La unidad cuenta con un sensor de luz integrado con sensor de control lógico de la luz ambiental y conmutación día/noche de los HMI de contraste optimizado, respectivamente. Así proporciona un contraste máximo con luz solar y reduce los brillos durante la noche.

### LISTO PARA DVB-T



El dispositivo se puede combinar con un sintonizador ZENEC DVB-T disponible por separado, con total compatibilidad de pantalla táctil.

### LISTO PARA DAB+



La pantalla táctil del dispositivo es compatible con modelos de sintonizador ZENEC DAB+.

### CÓDIGO DE SEGURIDAD



El dispositivo dispone de un código de seguridad controlado por software, para evitar el robo del hardware.

### TODA EUROPA



Los datos de mapa comprenden todos los países de Europa, incluida Suiza.

## GLOSARIO

### NAV SPLITSCREEN



El dispositivo permite que se solape el mapa de navegación en la pantalla TFT LCD con la imagen de todas las fuentes de audio, incluyendo el modo manos libres Bluetooth.

### MULTISENSOR DE NAVEGACIÓN POR ESTIMA



Dispositivos con proceso de navegación por estima y datos de sensor de giro y velocidad. Interpolando velocidad y dirección, se asegura la determinación de posición dinámica correcta incluso allí donde la señal GPS no está disponible (aparcamientos subterráneos, túneles, ciudades con rascacielos).

### LISTO PARA TMC - TMC PRO



El dispositivo incluye un receptor TMC. La función TMC PRO se puede activar en línea previo pago de una cuota de licencia (opcional) en [www.zenec.naviextras.com](http://www.zenec.naviextras.com).

### MEMORIA NAV SDHC 8 GB



El dispositivo está equipado con una ranura de tarjeta SD exclusiva para uso de la tarjeta SD de 8 GB para navegación, incluida en el conjunto (no admite audio o vídeo).

### MEMORIA NAV MICRO SDHC 8 GB



El dispositivo está equipado con una ranura de tarjeta micro SD exclusiva para uso de la tarjeta SD de 8 GB para navegación, incluida en el conjunto (no admite audio o vídeo).

### MEMORIA NAV 8 GB INTEGRADA



El dispositivo contiene una memoria flash NAND de 8 GB para el software de navegación y datos de mapa en la placa principal.

### INTERFAZ STALK INCLUIDA



El conjunto incluye una interfaz Stalk/CAN para permitir la transferencia de datos y la integración específica del dispositivo al coche con vehículos de destino y mandos en el volante y/o bus CAN.

### LISTO PARA INTERFAZ STALK



Permite la conexión a una interfaz Stalk/CAN que puede adquirirse por separado, que admite funciones específicas del vehículo como encender o apagar el CAN y/o mandos en el volante.

### INTEGRACIÓN DE INFORMACIÓN DE CONDUCCIÓN



El dispositivo se comunica con la información de conducción para mostrar la emisora de radio y la información de pista de las fuentes A/V así como las flechas de navegación, cuando corresponda.

### INTEGRACIÓN CON ORDENADOR DE A BORDO



El dispositivo se combina con el ordenador de a bordo Vauxhall, permitiendo ajustar la fecha y hora del vehículo directamente mediante la pantalla táctil.

### INTEGRACIÓN DE RADAR DE APARCAMIENTO



El dispositivo integra sistemas de radar de aparcamiento de serie, mostrándolo gráficamente en pantalla mediante un HMI dinámico.

### INTEGRACIÓN CON SISTEMA DE SONIDO ACTIVO DE SERIE



El dispositivo se conecta y puede controlar sistemas de sonido instalados de serie (p.ej. amplificadores multicanal instalados de fábrica).

### INFORMACIÓN A/A



El dispositivo permite que los datos de climatización se muestren en la red CAN. El manejo por parte del usuario del control de la climatización como temperatura, velocidad del ventilador, calefacción de asientos, se recopila y los cambios aparecen mediante una ventana emergente en la pantalla TFT LCD.

### DVB DIGITAL VIDEO BROADCASTING



DVB es un estándar de emisión de vídeo digital para transmitir contenido A/V codificado digitalmente.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
<b>GENERAL</b>		
La unidad no se enciende.	Fusible de radio fundido.	Instale un nuevo fusible con los valores correctos.
	Fusible de la batería del coche fundido.	Instale un nuevo fusible con los valores correctos.
	Operación no válida.	Pulse el botón RESET.
Salida de audio no disponible/baja.	Conexión de salida de audio incorrecta.	Compruebe el cableado y corríjalo.
	Volumen establecido muy bajo.	Aumente el nivel de volumen.
	Altavoces dañados.	Reemplace los altavoces.
	Solo se reproduce un canal.	Compruebe los ajustes de balance y fader.
	El cableado del altavoz está en contacto con un elemento metálico del coche.	Aísle todo el cableado de los altavoces o reemplace el cable del altavoz.
Baja calidad de sonido o distorsión.	Está activada la función Silencio.	Desactive la función Silencio.
	El valor de alimentación del altavoz no es compatible con la unidad.	Conecte altavoces compatibles.
	El altavoz ha sufrido un cortocircuito.	Compruebe las conexiones del altavoz.
<b>MONITOR TFT</b>		
Sin imagen.	El freno de mano no está accionado.	Detenga el vehículo en un lugar seguro y eche el freno de mano.
	Se ha activado la función «Monitor en espera».	Toque el monitor para activarlo.

## ESPECIFICACIONES Z-E5514M

## NAVEGACIÓN

- Navegación splitscreen 3D de alta definición
- Sistema de navegación basado en tarjeta SD (en tarjeta de memoria de 8 GB)
- Conjunto POI premium de más de 6,5 millones de puntos de interés
- Guía de voz en 28 idiomas distintos
- Representación realista de terrenos y monumentos en 3D, vista de túnel, auto-zoom 3D para cruces y
- rotondas, vista real de acceso
- Plan de ruta ecológico e inteligente, cálculo de rutas alternativas en tiempo real, algoritmo de
- aparcamiento, función de sugerencia de desvío, etc.
- Importación de direcciones Outlook, alertas de conducción, etc.
- Receptor TMC para servicios de datos TMC gratuitos\*
- Garantía de último mapa de 30 días

## BLUETOOTH

- Módulo manos libres de Parrot Bluetooth
- Procesamiento DSP audio para enmascarar ruido de fondo
- Sincronización de hasta 1000 entradas de directorio telefónico, con 5 números por entrada
- Función avanzada de búsqueda de contactos
- Micrófono BT interno o externo a selección

## MULTIMEDIA/AUDIO

- Puerto USB con cable de extensión de 80 cm para dispositivos de memoria USB 2.0 (hasta 64 GB)\*
- Formatos USB compatibles: MP3, WMA, AVI, Xvid
- Generación de listas de reproducción al seleccionar una pista con Gracenote «Más como esta» y «con un click»
- para fuente de audio USB
- Streaming de música en BT a través de A2DP con AVRCP 1.4
- Solapamiento DSP con función HPF / LPF
- Amplificador de 4 x 40 vatios
- Conversor D/A de 24 bits
- Hecho para iPod / iPhone

## CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Pantalla táctil 6,2" / 15,7 cm 16:9 TFT-LCD con HMI en 24 idiomas distintos
- Radio FM RDS con enmascaramiento de ruido DSP y 30 estaciones predeterminadas (18 FM/12 AM)
- 1 x Control remoto IR

## CONECTIVIDAD

- Salida de línea de preamp 4.1 RCA (4 V)\*\*
- 1 x Entrada RCA A/V (CVBS)
- 1 x Entrada de vídeo RCA para cámara de vista trasera (CVBS) con función de conexión automática
- Conectividad de pantalla táctil compatible con dispositivos DAB+ o DVB-T\*\*\*

## FUNCIONES DE INTEGRACIÓN EN EL VEHÍCULO

- Integración de control remoto en el volante mediante CAN
- Iluminación de teclas seleccionable: roja/blanca

\* Funcionalidad ampliable a través de los proveedores de servicios de pago TMC independientes (específico del país)

\*\* Disponible por separado el kit accesorio de hub USB Z-EACC- HUB para tres dispositivos de memoria USB (cada uno de hasta 64 GB)

\*\*\* Se necesita el kit accesorio Z-EACC-AV disponible por separado.

⚠ **NOTA:** LAS ESPECIFICACIONES Y DISEÑOS DE ESTE MODELO ESTÁN NECESARIAMENTE SUJETAS A CAMBIO SIN PREVIO AVISO.

## GARANTÍA DE 2 AÑOS

Estimado cliente,

Gracias por adquirir este producto ZENEC. Es recomendable conservar el embalaje original para cualquier transporte posterior del producto. En caso de que el producto ZENEC necesitara servicio de garantía, devuélvalo a la tienda donde lo adquirió o al distribuidor de su país. Este producto ZENEC tiene garantía contra defectos en los materiales o de fabricación durante un periodo de DOS años desde la fecha de compra en tienda al comprador original.

### LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

Esta garantía no cubre daños ocasionados por:

1. Instalación incorrecta, conexión(es) incorrecta(s) de audio o red.
2. Exposición a humedad excesiva, fluidos, calor del sol o suciedad o polvo excesivos.
3. Accidentes o mal uso, intentos de reparación no autorizados y modificaciones no autorizadas expresamente por el fabricante.

Esta garantía está limitada a la reparación o la sustitución del producto defectuoso, a elección del fabricante, y no incluye ninguna otra forma de daño, ya sea fortuito, consiguiente o de cualquier otro tipo. La garantía no cubre los costes de transporte o daños causados por el transporte o envío del producto. ¡No se efectuarán reparaciones o sustituciones si no se presenta este certificado de garantía totalmente cumplimentado con modelo, número de serie, dirección del comprador, fecha de compra y sello del distribuidor junto con el tique de compra original!

## MODELO ZENEC: Z-E5514M

Número de serie: .....

Fecha de compra: .....

Su nombre: .....

Su dirección: .....

Ciudad: .....

Estado/Provincia: ..... Código postal o ZIP: .....

País: .....

Dirección y sello del distribuidor



10R-04 1204

- Si en algún momento en el futuro necesita deshacerse de este producto, tenga en cuenta que los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos. Por favor, recíclelo en los lugares dispuestos para ello. Consulte con su autoridad local o vendedor para obtener información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).



## AVISO LEGAL

El material de embalaje de este producto y el producto final contenido en él cumplen totalmente la directiva RUSP 2. No se han utilizado materiales ignífugos halogenados en ninguna de las piezas de inyección de plástico del producto ni en las placas de circuito impreso.

Este producto incorpora tecnología anti-copia protegida por patentes estadounidenses y otros derechos de propiedad intelectual de Rovi corporation. Están prohibidas la ingeniería inversa y el desensamblado.

El término y logotipos de Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y todo uso de dichas marcas por parte de Parrot S.A. se efectúa bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Las marcas de Parrot que aparecen en este libro de ilustraciones son propiedad única y exclusiva de Parrot S.A. Todas las demás marcas son propiedad de sus respectivos propietarios y se utilizan bajo licencia por parte de Parrot S.A.

El logotipo de SD es una marca comercial de SD Card Association. Todas las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Los logotipos de Microsoft Windows y MS Windows CE son marcas comerciales/registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y otros países.

«Hecho para iPod» y «Hecho para iPhone» significa que un producto electrónico ha sido diseñado para conectar específicamente con iPod o iPhone, respectivamente, y el desarrollador ha certificado cumplir los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo o su cumplimiento de estándares de seguridad y normativo. Tenga en cuenta que utilizar este producto con iPod o iPhone puede afectar al rendimiento inalámbrico.

iPod, iPhone, iPad e iTunes son marcas comerciales de Apple Computer Inc., registradas en los Estados Unidos y otros países.

Si en algún momento en el futuro necesita deshacerse de este producto, tenga en cuenta que los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos. Por favor, recíclalo en los lugares dispuestos para ello. Consulte con su autoridad local o vendedor para obtener información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

Se ha tenido mucho cuidado en la preparación de este manual de usuario. El constante desarrollo del producto puede conllevar que alguna información no esté totalmente actualizada. La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. ZENEC no se hace responsable de errores técnicos o editoriales u omisiones contenidas en el mismo; ni tampoco de los daños fortuitos o resultantes del uso de este manual de usuario.

Visite [www.zenec.com](http://www.zenec.com) para comprobar la compatibilidad de su teléfono móvil y su compatibilidad con la sección Parrot BT de su dispositivo ZENEC.

Visite [www.zenec.com](http://www.zenec.com) para comprobar la compatibilidad y posibles limitaciones de los dispositivos a conectar, p.ej. modelos de iPod/iPhone enumerados como compatibles con el dispositivo ZENEC de su elección.

El conductor de un coche con un sistema ZENEC de navegación o multimedia debe conocer y cumplir las leyes y normas de tráfico locales del país de uso.

## LICENCIA GRACENOTE

Contrato de licencia del usuario final de Gracenote®

Esta aplicación o dispositivo contiene software de Gracenote, Inc. de Emeryville, California (denominado "Gracenote"). Este software de Gracenote (el "software Gracenote") permite que esta aplicación efectúe la identificación del disco y/o archivo y obtenga información sobre la música, incluyendo el nombre, artista, pista y título ("datos Gracenote") de los servidores en línea o bases de datos incrustadas (denominados colectivamente "servidores Gracenote") y efectúe otras funciones. Usted puede usar los datos Gracenote sólo mediante las funciones para el Usuario final de esta aplicación o dispositivo.

Usted acepta que utilizará los datos, el software y los servidores Gracenote sólo para uso personal y no comercial. Usted acepta no asignar, copiar, transferir ni transmitir el software ni datos Gracenote a terceros. **USTED ACEPTA NO USAR NI EXPLOTAR DATOS, EL SOFTWARE NI LOS SERVIDORES GRACENOTE, EXCEPTO SEGÚN SE PERMITE EXPRESAMENTE EN ESTE DOCUMENTO.**

Usted acepta que su licencia no exclusiva para usar los datos, el software y los servidores Gracenote terminará si infringe estas restricciones. Si su licencia termina, usted acepta cesar todo uso de los datos, el software y los servidores Gracenote. Gracenote se reserva todos los derechos de los datos, el software y los servidores Gracenote, incluyendo todos los derechos de propiedad. Bajo ninguna circunstancia Gracenote asumirá responsabilidad alguna de pagarle por la información que usted entregue. Usted acepta que Gracenote, Inc. puede hacer valer sus derechos según este Acuerdo contra usted directamente en su propio nombre.

El servicio Gracenote usa un identificador exclusivo para registrar consultas con fines estadísticos. El objetivo del identificador numérico asignado al azar es permitir que el servicio Gracenote cuente las consultas sin saber nada sobre quién es usted. Si desea más información, consulte el sitio Web, donde encontrará la Política de privacidad de Gracenote para el servicio Gracenote.

Usted recibirá licencia para el software Gracenote y cada elemento de los datos Gracenote "TAL CUAL". Gracenote no manifiesta ni emite garantías, expresas o implícitas, sobre la exactitud de los datos de Gracenote contenidos en los servidores Gracenote. Gracenote se reserva el derecho a eliminar los datos de los servidores Gracenote o a cambiar las categorías de datos por cualquier motivo que considere suficiente. No hay garantía de que el software o los servidores Gracenote estén libres de errores o que el funcionamiento del software o los servidores Gracenote será ininterrumpido. Gracenote no está obligado a proporcionar categorías o tipos de datos nuevos mejorados o adicionales que Gracenote pueda decidir proporcionar en el futuro, y tiene la libertad de poner término a sus servicios en cualquier momento.


**GRACENOTE INVALIDA TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR, TÍTULO E INCUMPLIMIENTO. GRACENOTE NO GARANTIZA LOS RESULTADOS QUE SE OBTENDRÁN POR EL USO DEL SOFTWARE O DE CUALQUIER SERVIDOR GRACENOTE. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA GRACENOTE SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS CONSECUENTES O ACCIDENTALES NI POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS O INGRESOS.**

copyright © 2000 to present Gracenote

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

NOTAS

EC DECLARATION OF CONFORMITY



ZENEC

TOUCH ANOTHER WORLD

ZENEC by

ACR Braendli + Voegeli AG

Bohrturmweg 1

5330 Bad Zurzach

Switzerland

Hereby declares under our sole responsibility that the products:

Description of object:

In-Car Navigation Device

Name of object:

ZENEC E>GO (C9SL-Single-Tuner)

Type name of objects:

Z-E5514M

are conform to the essential requirements of the:

European Vehicle EMC Directive 72/245/EEC, including all modifications up to 2009/19/EC dated 12.03.2009 including proof for compliance with following standards: CISPR25 (2<sup>nd</sup> edition 2002)

ISO 11452-2 (2<sup>nd</sup> edition 2004)

Radio and Telecommunications Terminal equipment Directive, R&TTE 1999/5/EC

The following harmonized European Standards have been applied:

ECE R10-04

EN 55022:2006

Class B

EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003

EN 61000-3-2:2006

Class D

EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005

EN 301 489

Part 1 V1.5.1

Part 17 V1.2.1

ISO 7637-2:2004

EN 60950-1:2006

2002/96/EC

2002/95/EC (2008/385/EC)

2011/65/EC

Type approval of an electrical / electronic sub-assembly under Regulation Nr. 10

Information Technology equipment - Emission Limits and Methods

Information Technology equipment Immunity Limits and Methods

Electromagnetic compatibility (EMC). Limits. Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)

Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3: Limits - Section 3: Limitation of voltage fluctuations and flicker in low-voltage supply systems for equipment with rated current ≤ 16 A

EMC and Radio Spectrum Matters (ERM)

Common Technical Requirements

Specific Conditions for 2.4 GHz Wideband Transmission Systems and 5GHz high Performance WLAN equipment

Road vehicles - Electrical disturbances from conduction and coupling - Part 2: Electrical transient conduction along supply lines only

Information technology equipment - Safety - Part 1: General requirements (IEC 60950-1:2005, modified)

Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS), Product is in accordance with the European WEEE Directive, RoHS Directive and the German ElektroG.

RoHS2 Directive, revised and extended by Annex II.

Declared by:

Andre Grossenbacher, Chief Technology Officer

Bad Zurzach

06.12.12

(Place)

(Date)

(Signature)

Roland Braendli, Managing Director

Bad Zurzach

06.12.12

(Place)

(Date)

(Signature)

EU Legal Representative:

ACR S & V GmbH, Industriestrasse 35, D-79787 Lauchringen, Germany

Page 1 of 1

17.09.2013

RevA

62

63





ZENEC by ACR AG · Bohrturmweg 1 · Bad Zurzach · Suiza  
[www.zenec.com](http://www.zenec.com)